

**WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN
LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS**

**GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

F. 2004 — 1213

[2004/200907]

**4 MARS 2004. — Arrêté du Gouvernement wallon
relatif à l'agrément des associations concernant l'élevage des équidés**

Le Gouvernement wallon,

Vu la loi du 20 juin 1956 relative à l'amélioration des races d'animaux domestiques utiles à l'agriculture, modifiée par les lois du 24 mars 1987 relative à la santé des animaux et du 23 mars 1998 relative à la création d'un Fonds budgétaire pour la santé et la qualité des animaux et des produits animaux;

Vu l'arrêté royal du 10 décembre 1992 relatif à l'amélioration des équidés;

Vu l'arrêté ministériel du 23 décembre 1992 relatif à l'amélioration des équidés, modifié par l'arrêté ministériel du 14 octobre 1996;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, telle que modifiée;

Vu la concertation prévue par la loi spéciale du 8 août 1980 des réformes institutionnelles en son article 6, § 3bis, 5^o, inséré par la loi spéciale du 16 juillet 1993;

Vu la délibération du Gouvernement wallon du 6 novembre 2003 sur la demande d'avis à donner par le conseil d'état ne dépassant pas un délai de trente jours;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 7 octobre 2003;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 22 octobre 2003;

Vu l'avis n^o 36.401/4 du Conseil d'Etat, donné le 2 février 2004, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1^o des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition du Ministre de l'Agriculture et de la Ruralité;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. Les associations agréées conformément aux dispositions de l'article 3 de l'arrêté royal du 10 décembre 1992 relatif à l'amélioration des équidés et de l'article 1^{er} de l'arrêté ministériel du 23 décembre 1992 relatif à l'amélioration des équidés sont reprises dans l'annexe du présent arrêté.

Art. 2. Le Ministre ayant l'Agriculture dans ses attributions est chargé d'apporter toute modification à l'annexe du présent arrêté conformément aux dispositions de l'article 3 de l'arrêté royal du 10 décembre 1992 relatif à l'amélioration des équidés et de l'article 1^{er} de l'arrêté ministériel du 23 décembre 1992 relatif à l'amélioration des équidés.

Art. 3. L'arrêté ministériel du 23 décembre 1992 relatif à l'agrément et aux subventions des associations concernant les équidés est abrogé.

Art. 4. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Namur, le 4 mars 2004.

Le Ministre-Président,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE
Le Ministre de la l'Agriculture et de la Ruralité,
J. HAPPART

Annexe

Associations agréées conformément aux dispositions de l'article 3 de l'arrêté royal du 10 décembre 1992
relatif à l'amélioration des équidés et de l'article 1^{er} de l'arrêté ministériel du 23 décembre 1992
relatif à l'amélioration des équidés

a) Associations d'éleveurs :

la société royale "Le Cheval de Trait ardennais" pour la race du cheval de trait ardennais;

la société royale "Le Cheval de Sport belge" pour la race du cheval de sport belge;

le "Studbook belge des Chevaux Fjord" pour le Fjord;

le "Royal Belgian Palomino" pour les chevaux palomino;

la "Fédération nationale belge du Cheval de P.R.E." a.s.b.l. pour le cheval de pure race espagnole et pour le cheval hispano-arabe;

l'association "Adodane" a.s.b.l. pour la race de l'âne wallon;

l' a.s.b.l. "Association belge du Cheval barbe" pour le cheval barbe.

b) Organisme de coordination de diverses activités de l'élevage d'équidés :

la "Confédération Wallonie-Bruxelles du Cheval" a.s.b.l.

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement wallon du 4 mars 2004.

Namur, le 4 mars 2004.

Le Ministre-Président,

J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Le Ministre de la l'Agriculture et de la Ruralité,

J. HAPPART

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 2004 — 1213

[2004/200907]

**4. MÄRZ 2004 — Erlass der Wallonischen Regierung
über die Zulassung von im Bereich der Equidenzucht tätigen Vereinigungen**

Die wallonische Regierung,

Aufgrund des Gesetzes vom 20. Juni 1956 über die Verbesserung der in der Landwirtschaft genutzten Haustierrassen, abgeändert durch das Gesetz vom 24. März 1987 bezüglich der Tiergesundheit und das Gesetz vom 23. März 1998 über die Schaffung eines Haushaltsfonds für die Gesundheit und die Qualität der Tiere und der Tierprodukte;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 10. Dezember 1992 über die Verbesserung der Equiden;

Aufgrund des Ministerialerlasses vom 23. Dezember 1992 über die Verbesserung der Equiden, abgeändert durch den Ministerialerlass vom 14. Oktober 1996;

Aufgrund der koordinierten Gesetze über den Staatsrat vom 12. Januar 1973, insbesondere Artikel 3, § 1, ersetzt durch das Gesetz vom 4. Juli 1989 und abgeändert durch das Gesetz vom 4. August 1996;

Aufgrund des Sondergesetzes vom 8. August 1980 über institutionelle Reformen, in seiner abgeänderten Fassung;

Aufgrund der im Sondergesetz vom 8. August 1980 über institutionelle Reformen in seinem durch das Sondergesetz vom 16. Juli 1993 eingefügten Artikel 6, § 3bis, 5^o erwähnten Konzertierung;

Aufgrund des Beschlusses der Wallonischen Regierung vom 6. November 2003 bezüglich des Antrags auf ein Gutachten des Staatsrats innerhalb eines Zeitraums, der dreißig Tage nicht überschreitet;

Aufgrund des am 7. Oktober 2003 abgegebenen Gutachtens der Finanzinspektion;

Aufgrund des am 22. Oktober 2003 gegebenen Einverständnisses des Ministers der Finanzen;

Aufgrund des in Ausführung von Artikel 84, § 1 Absatz 1, 1^o der koordinierten Gesetze über den Staatsrat abgegebenen Gutachtens Nr. 36.401/4 des Staatsrates vom 2. Februar 2004;

Auf Vorschlag des Ministers der Landwirtschaft und der ländlichen Angelegenheiten;

Nach Beratung,

Beschließt:

Artikel 1 - Die gemäß Artikel 3 des Königlichen Erlasses vom 10. Dezember 1992 über die Verbesserung der Equiden und Artikel 1 des Ministeriellen Erlasses vom 23. Dezember 1992 über die Verbesserung der Equiden anerkannten Vereinigungen werden in der Anlage zum vorliegenden Dekret aufgeführt.

Art. 2 - Der Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich die Landwirtschaft gehört, wird damit beauftragt, jegliche Abänderung an der Anlage zum vorliegenden Erlass anzubringen gemäß den Bestimmungen des Artikels 3 des Königlichen Erlasses vom 10. Dezember 1992 über die Verbesserung der Equiden und des Artikels 1 des Ministeriellen Erlasses vom 23. Dezember 1992 über die Verbesserung der Equiden.

Art. 3 - Der Ministerielle Erlass vom 23. Dezember 1992 über die Zulassung und die Bezuschussung der Vereinigungen für Equiden wird aufgehoben.

Art. 4 - Der vorliegende Erlass tritt am Tag seiner Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* in Kraft.

Namur, den 4. März 2004

Der Minister-Präsident,

J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Der Minister der Landwirtschaft und der ländlichen Angelegenheiten,

J. HAPPART

Anlage

Gemäß Artikel 3 des Königlichen Erlasses vom 10. Dezember 1992
über die Verbesserung der Equiden und Artikel 1 des Ministeriellen Erlasses vom 23. Dezember 1992
über die Verbesserung der Equiden anerkannten Vereinigungen

a) Vereinigungen von Equidenzüchtern:

1° die Königliche Gesellschaft "Le Cheval de Trait ardennais" für die Rasse des Ardenner Zugpferdes;

2° die Königliche Gesellschaft "Le Cheval de Sport belge" für die Rasse des Belgischen Sportpferdes;

3° die "Studbook belge des Chevaux Fjord" für das Fjord Pferd;

4° die "Royal Belgian Palomino" für die Palomino Pferde;

5° die "Fédération nationale belge du Cheval de P.R.E." VoE für das reinrassige spanische Pferd und für das spanisch-arabische Pferd;

6° die Vereinigung "Adodane" VoE für die Rasse des wallonischen Esels;

7° die VoE "Association belge du Cheval barbe" für das Berber Pferd.

b) Koordinierungseinrichtung für verschiedene Equidenzuchtaktivitäten:

1° die "Confédération Wallonie-Bruxelles du Cheval" VoE.

Gesehen, um dem Erlass der Wallonischen Regierung vom 4 März 2004 als Anlage beigefügt zu werden.

Namur, den 4. März 2004

Der Minister-Präsident,

J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Der Minister der Landwirtschaft und der ländlichen Angelegenheiten,

J. HAPPART

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

N. 2004 — 1213

[2004/200907]

**4 MAART 2004. — Besluit van de Waalse Regering
betreffende de erkenning van de verenigingen voor de fokkerij van paardachtigen**

De Waalse Regering,

Gelet op de wet van 20 juni 1956 betreffende de verbetering van de rassen van voor de landbouw nuttige huisdieren, gewijzigd bij de dierengezondheidswet van 24 maart 1987 en bij de wet van 23 maart 1998 betreffende de oprichting van een Begrotingsfonds voor de gezondheid en de kwaliteit van de dieren en de dierlijke producten;

Gelet op het koninklijk besluit van 10 december 1992 betreffende de verbetering van paardachtigen;

Gelet op het ministerieel besluit van 23 december 1992 betreffende de verbetering van paardachtigen, gewijzigd bij het ministerieel besluit van 14 oktober 1996;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 4 juli 1989 en 4 augustus 1996;

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, zoals gewijzigd;

Gelet op het overleg voorzien bij de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen in haar artikel 6, § 3bis, 5°, ingevoegd bij de bijzondere wet van 16 juli 1993;

Gelet op de beraadslaging van de Regering over het verzoek om adviesverlening door de Raad van State binnen hoogstens een maand;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 7 oktober 2003;

Gelet op het akkoord van de Minister van Begroting, gegeven op 22 oktober 2003;

Gelet op het advies 36.401/4 van de Raad van State, gegeven op 2 februari 2004, overeenkomstig artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van de Minister van Landbouw en Landelijke aangelegenheden;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. De verenigingen die erkend zijn overeenkomstig de bepalingen van artikel 3 van het koninklijk besluit van 10 december 1992 betreffende de verbetering van paardachtigen en van artikel 1 van het ministerieel besluit van 23 december 1992 betreffende de verbetering van paardachtigen, staan vermeld in bijlage bij dit besluit.

Art. 2. De Minister bevoegd voor Landbouw is ermee belast alle wijzigingen aan te brengen in de bijlage bij dit besluit overeenkomstig de bepalingen van artikel 3 van het koninklijk besluit van 10 december 1992 betreffende de verbetering van paardachtigen en van artikel 1 van het ministerieel besluit van 23 december 1992 betreffende de verbetering van paardachtigen.

Art. 3. Het ministerieel besluit van 23 december 1992 tot erkenning en betoelaging van verenigingen met betrekking tot paardachtigen wordt opgeheven.

Art. 4. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Namen, 4 maart 2004.

De Minister-President,

J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

De Minister van Landbouw en Landelijke Aangelegenheden,

J. HAPPART

Bijlage

Verenigingen die erkend zijn overeenkomstig de bepalingen van artikel 3 van het koninklijk besluit van 10 december 1992 betreffende de verbetering van paardachtigen en van artikel 1 van het ministerieel besluit van 23 december 1992 betreffende de verbetering van paardachtigen

a) Fokkersverenigingen :

1° de koninklijke maatschappij "Le Cheval de Trait ardennais" voor het ras van het Ardenner trekpaard;

2° de koninklijke maatschappij "Het Belgisch Trekpaard" voor het ras van het Belgisch trekpaard;

3° het "Belgisch Fjordenpaardenstamboek" voor de Fjord;

4° de "Royal Belgian Palomino" voor de palomino paarden;

5° de "Nationale Belgische Federatie van het R.Z.S. Paard v.z.w. » voor het Raszuivere Spaanse Paard en voor het Spaans-Arabisch paard;

6° de vereniging "Adodane" v.z.w. voor het ras van de Waalse ezels;

7° de v.z.w. "Association belge du Cheval barbe" voor het berberpaard.

b) Coördinatieorgaan voor verschillende activiteiten i.v.m. de fokkerij van paardachtigen :

1° de "Confédération Wallonie-Bruxelles du Cheval" v.z.w.

Gezien om te worden gevoegd bij het besluit van de Waalse Regering van 4 maart 2004.

Namen, 4 maart 2004.

De Minister-President,

J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

De Minister van Landbouw en Landelijke Aangelegenheden,

J. HAPPART

MINISTÈRE WALLON DE L'EQUIPEMENT ET DES TRANSPORTS

F. 2004 — 1214

[C — 2004/27006]

1^{er} AVRIL 2004. — Décret modifiant l'article 1^{er}bis du décret du 23 juin 1994 relatif à la création et à l'exploitation des aéroports et aérodromes relevant de la Région wallonne (1)

Le Conseil régional wallon a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. Dans le décret du 23 juin 1994 relatif à la création et à l'exploitation des aéroports et aérodromes relevant de la Région wallonne, l'article 1^{er}bis est modifié comme suit :

- l'alinéa 2 est remplacé par « L'aéroport de Charleroi-Bruxelles Sud est un aéroport dont l'exploitation est autorisée entre 7 heures et 23 heures. Toutefois, entre 6 heures 30 et 7 heures, des mouvements d'avions sont autorisés pour autant qu'ils ne dépassent pas le quota de bruit maximum autorisé par mouvement fixé à 7 points. De plus, le quota de bruit global maximum pour les mouvements effectués entre 6 heures 30 et 7 heures et entre 22 heures et 23 heures est fixé annuellement à 6 000 points. Le Gouvernement peut, le cas échéant, diminuer ce quota global.

Dans le cadre du quota de bruit global fixé l'alinéa précédent entre 22 heures et 23 heures, sont autorisés les mouvements d'avions qui ne dépassent pas un quota de bruit maximum par mouvement fixé à 5 points »;

- à l'alinéa 3, le texte « Le quota de bruit global maximum est exprimé en nombre de mouvements annuels d'avions ne dépassant pas une quantité de bruit par mouvement et ne s'applique pas pour : » est remplacé par « Les deux alinéas précédents ne s'appliquent pas pour : ».

Il est inséré les alinéas 5 à 8 rédigés comme suit :

« Par quota de bruit global (QC), on entend la quantité maximale de bruit exprimée en point, autorisée pour un ensemble de mouvements donnés à l'exception des mouvements exonérés visés à l'alinéa 4, exprimés en fonction des niveaux de bruit effectivement perçus (EPNL).

Par quota de bruit par mouvement (QM), on entend la quantité maximale de bruit exprimée en point, autorisée pour un mouvement donné.

Elle est calculée, pour les mouvements d'avions certifiés selon les normes des chapitres 2, 3 ou 5 de l'annexe 16 de l'OACI, comme suit à deux décimales près :

$$QM = 10^{(B-85)/10}$$

Où la variable B représente :

- pour tout atterrissage : le niveau sonore certifié en EPNdB d'un avion à sa masse d'atterrissage maximale mesurée sur le point de mesure d'approche, diminuée de 9 EPNdB;
- pour tout décollage : la moitié de la somme des niveaux sonores certifiés en EPNdB sur le point de mesure latéral et sur le point de mesure au-dessus duquel on vole lors du décollage, mesuré à sa masse de décollage maximale, conformément aux prescriptions de l'annexe 16 de l'OACI.

Pour les mouvements d'avions ayant une masse maximale au décollage ne dépassant pas 8 618 kg ou de tout autre avion certifié selon les normes d'un des chapitres de la partie 2 de l'annexe 16 de l'OACI, à l'exclusion des chapitres 2, 3 ou 5, la quantité de bruit par mouvement est fixée forfaitairement à 1 point. »